

如欲举报虐待或忽视儿童案件 请致电 1-800-452-1999 或

TTY 用户：请拨 711（缅因州中继）

我的孩子有什么权利？

所有儿童都有获得养育以及在家中安全生活的需求和权利。他们有权获得：

- 安全和监护。
- 食物、衣物和住所。
- 保护以免受身体、性和情感方面的虐待或忽视。
- 诊断和治疗身体疾病和情绪障碍。

作为与儿童保护有关的法院命令的主体的儿童享有额外权利。这些权利包括：

- 探望或被父母及/或兄弟姐妹探望（如果孩子被安置在寄养家庭，且探望符合孩子的最大利益）。
- 由法院指定一名 *诉讼监护人* 来照顾孩子的最大利益。

我有什么权利？

如果您是参与儿童保护调查的家长或照护者，您有权知道：

- 被举报的儿童虐待或忽视行为的性质。
- 调查将如何进行，及需要多长时间。
- 怀疑对儿童造成的伤害或造成伤害的风险。
- 对于所举报之儿童虐待或忽视，个案工作人员已经掌握了哪些情况。
- 调查结束后会发生什么。
- 儿童保护服务机构可能会采取什么行动（如有）。
- 如果您或您的孩子拥有美洲原住民血统，则《印第安儿童福利法》将适用于您或您的孩子。

父母和照护者的其他权利：

- 在法律和政策允许的范围内审查您的记录。
- 在您的记录中添加一份声明，审查我们的工作人员作出的任何回应，并对这些回应进行审查和评论。
- 优先考虑由亲戚充当临时照护者。
- 要求对您的照顾、治疗和服务计划进行上门审查。
- 尊重您的文化背景和传统。
- 表达和践行您的宗教和精神信仰。
- 要求用您的母语或盲文提供这些信息，或要求用您的母语或美国手语提供口译服务。
- 如果您有特殊需要，或者难以传达自己的服务需求，则您可以获得沟通协助，包括阅读和书写方面的帮助。
- 拒绝任何服务、治疗或药物，除非法律或法院命令强制要求，并被告知拒绝的后果。
- 在您共享有关不寻常情况的机密或私人信息之前，被告知本机构可能在何时应法律或伦理要求而披露此类信息。

我们要求作为父母或照护者的您：

- 向个案工作人员提供相关、准确、及时的信息，以帮助您接触到适当的服务。
- 参与所有服务决策。
- 给予知情同意，以帮助加快您的评估。

当儿童保护服务机构通过法律手段寻求儿童监护权时，父母有权：

- 让律师在法庭上代表他们。
- 获取任何涉及孩子的法律行动的相关信息。
- 就虐待和忽视儿童问题获得服务。
- 制定清晰的、书面的服务计划，以帮助停止虐待和忽视。
- 只要符合孩子的最大利益，可探望孩子。

疑虑、问题、需要更多信息- 我可以咨询谁？

个案工作人员姓名 _____

个案工作人员电话号码 _____

个案工作人员的主管 _____

主管电话号码 _____

我居住地的儿童福利计划管理员是：

您可以通过这本小册子获得一份 *儿童福利服务实践模式* 的副本，它将对个案工作人员针对孩子及其家庭采取的行动提供指导。

您还应该获得一份 *儿童福利申诉专员计划* 副本。当您无法解决涉及儿童保护服务机构/卫生与公众服务部的问题时，申诉专员计划将安排一名受过专业培训的工作人员来调查投诉。申诉专员计划独立于儿童保护服务机构/卫生与公众服务部。

如果您没有收到申诉专员小册子，请向您的个案工作人员索要一份，或致电 (207)-624-7900 要求邮寄一份给您。或者，您可以访问我们的网站，在“疑虑或投诉 (Concerns or Complaints)” 标题下找到有关申诉专员计划的资料。

DHHS 非歧视声明

卫生与公众服务部 (DHHS) 不因残疾、种族、肤色、信仰、性别、性取向、年龄或国籍而在其计划、服务或活动的准入、获取或运作，或其雇佣或招聘实务中歧视任何人。此声明根据 1990 年《美国残疾人法案》第二章、1964 年《民权法案修正案》、1973 年的《康复法案修正案》第 504 条、1975 年《反就业年龄歧视法案》、1972 年《教育修正案》第九条和《缅因州人权法案》和关于缅因州服务合同的行政命令提供。有关《美国残疾人法案》的问题、疑虑、投诉或要求获取更多信息，可向美国卫生和公众服务部的《美国残疾人法》合规/平等就业机会协调员提出，联系信息：11 State House Station - 221 State Street, Augusta, Maine 04333; 207-287-4289 (V) 或 207-287-3488 (V); TTY 用户可拨缅因州中继 711。为有效沟通 DHHS 的计划和服务而需要辅助的个人，请将需求和偏好告知《美国残疾人法》合规/平等就业机会协调员。此声明可按要求以其他格式提供。

缅因州关心 儿童 和 他们的家庭



儿童保护 服务指南

据报道，每年因虐待或忽视儿童嫌疑案件被送往儿童保护服务机构 (CPS) 的缅因州儿童多达 18000 名。法律规定本部门必须：

- 回应有效的举报
- 评估儿童安全
- 尽可能地支持和保护家庭
- 防止虐待或忽视儿童的事件发生或重复发生。

我们希望这些信息能帮助家长和照护者了解举报后会发生的情况。对于此处未解答的问题，请咨询您的 CPS 个案工作人员。

为什么儿童保护服务机构 (CPS) 的社工会联系我？

我们联系您是因为卫生与公众服务部的儿童保护服务机构收到了关于您的孩子或由您照顾的孩子可能受到了虐待或忽视的举报。

什么是虐待和忽视儿童？

根据缅因州的法律，虐待或忽视是指对儿童负责之人通过身体、精神或情感上的伤害或损害、性虐待或剥削、剥夺基本需要或未提供充分保护而对儿童的健康和福利造成威胁。

为什么会有人举报？

为了确保儿童的安全，应尽快举报以查明可能受到虐待或忽视的儿童。人们注意到并且可能会举报的一些迹象：

- 小孩受到了可疑的伤害
- 小孩无人照看
- 小孩有卫生保健方面的问题或医疗需求，但未获得治疗

是谁举报的？

任何人都可以举报。一些专业人士若得知或有合理理由怀疑小孩已经或可能受到虐待或被忽视，则他

们必须如实举报。

举报人可以要求不透露他或她的姓名。若出于善意举报疑似虐待或忽视儿童的情况，举报人无需承担责任。

举报之后会发生什么？

并不是每次拨打儿童保护热线 (1-800-452-1999) 之后，都会导致个案工作人员上门拜访。例如，有些电话与虐待或忽视儿童无关。如果举报电话与疑似虐待或忽视儿童有关，则相关信息将转达至当事家庭附近的办事处。

在与个案工作人员初次见面时，您很可能会了解到这些信息。个案工作人员会收集信息以查明是否存在安全隐患。这叫做儿童保护调查。以下是儿童保护调查期间可能发生的事情

儿童保护调查

个案工作人员将：

- 在规定的法律情况下，通知当事父母他们打算采访孩子。
- 向当事父母提供提问和获取信息的机会。家长或照护者可选择不与社工交谈。
- 联系社区专业人士和其他人，即使父母选择不与个案工作人员见面或交谈。
- 在儿童保护调查结束时，确定关于虐待或忽视儿童的举报是“未经证实”、“有迹象”还是“证据确凿”。“未经证实”是指很可能没有发生虐待或忽视。“有迹象”是指发生了低/中度虐待或忽视的可能性更大。“证据确凿”是指很可能确实发生了严重的虐待或忽视。

未经证实的举报。会发生什么？

- 个案工作人员会写信给涉事父母，澄清虐待或忽视儿童的举报是没有根据的。
- 持续需求：个案工作人员将与当事家庭合作，确定该家庭可参与的任何服务，以提高该家庭在育儿实践方面的技能和知识。这些服务可能包括转介给专门与儿童和家庭合作的社区机构。
- 儿童保护服务机构会将未经证实的举报记录保存 5 年。
- 如果在这 5 年间没有收到新的举报，儿童保护服务机构将销毁未经证实的举报和对该举报的评估。

有迹象的举报。会发生什么？

信息。 个案工作人员会写信给涉事父母，声明虐待或忽视儿童的举报是有迹象的。信中还必须告知家长，他们有权要求对该决定进行复审，以及如何要求复审。

持续需求。 个案工作人员可能继续与当事家庭合作，提供必要的服务，以确保儿童的安全，或向该家庭提供基于社区的服务。这可能包括个案工作人员和涉事父母，以及为他们提供支持的人员一起参加的家庭小组会议，以共同制定一项家庭计划。

证据确凿的举报。会发生什么？

信息。 个案工作人员将以书面形式告知家长，有关虐待或忽视儿童的举报已得到证实。信中还必须告知家长，他们有权要求对该决定进行复审，以及如何要求复审。

安全计划。 如果孩子不安全，家长和个案工作人员可以与至少一名其他安全且能给予帮助的成年人合作，制定一项安全计划，让孩子可以继续由父母照顾。

持续需求。 实施安全计划之后，个案工作人员将继续与该家庭合作，提供他们所需的服务，以帮助确保儿童的安全。这可能包括个案工作人员和涉事父母，以及为他们提供支持的人员一起参加的家庭小组会议，共同制定一项家庭计划。

潜在的法律行动。 当安全计划不足以保护孩子免受严重伤害的风险时，或者如果父母选择不遵循安全计划，个案工作人员将会考虑需要采取哪些其他行动来确保儿童的安全。这可能包括法院干预。根据缅因州的法律，只有法院能下令剥夺父母对孩子的照护权。

如果我不想进行任何调查或评估，会怎样呢？

在儿童保护调查期间，大多数家庭都会与儿童保护服务机构的个案工作人员见面并交谈。与个案工作人员见面将为当事家庭提供机会来表达他们的观点、确定他们的需求、提问以及得到反馈。

如果家长或照护者选择不与个案工作人员交谈或拒绝让个案工作人员进入他们家，则调查可按法律规定继续进行。如果调查后认为儿童面临着受到严重伤害的风险，儿童保护服务机构的个案工作人员可以考虑联系警察寻求帮助，或让法院要求当事家庭进行合作。

我的孩子会被带走吗？

儿童保护服务机构的个案工作人员将在任何可能的情况下，协助您的家庭在家中保障孩子的安全。如果为了孩子的安全，有必要让法院要求家人分开，那么被指控应对虐待或忽视负责之人可能需要暂时离开家，或者孩子可能需要被寄养到亲戚家或送往寄养家庭，直到能保障孩子返家后的安全。

当发生虐待或忽视儿童的情况时，会提供什么服务？

帮助家庭的个性化服务包括儿童保护调查、家庭小组会议、日托、父母和儿童、家庭主妇咨询、药物滥用治疗、家庭暴力项目、危机服务、亲职教育、公共卫生护理、以及在住房、生活费用和交通方面提供帮助。